



# “स्पन्दन”

भास कोंकणी आवसु आमची। लिपि देवनागरी उडगासु दवराची।।

Date of Publication :

1<sup>st</sup> OCTOBER 2018



केरळ कोंकणी अकादमी  
कोच्ची

प्रांच लपया



# Vanitha

AYUR

Research based Ayurvedic Medicines



## Meha Mix Caps<sup>TM</sup>

For the management of diabetic type II

**NO** food control  
exercise  
side effects

- ◆ Regenerates/revitalize the Pancreatic Beta Cells and protects the pancreatic cells from apoptosis
- ◆ Regulates the insulin resistance in the fat cells and muscle-cells
- ◆ Checks the Pathological conversion of starch in-to sugar
- ◆ Regulates blood glucose level in Homeostasis
- ◆ Stimulate the immune function more effectively
- ◆ Scavenges superoxide & Hydroxyl radicals
- ◆ Shows positive results in 10 days time



## LIPROMISE CAPS

For the management of blood cholesterol

**NO** food control  
exercise  
side effects

- ◆ Bring down hyper cholesteremia and hyper lipidemia
- ◆ Prevent Cardio vascular diseases
- ◆ Reduce absorption of dietary cholesterol
- ◆ Safe lipid lowering agent
- ◆ Designed for long term therapy
- ◆ Reduces cholesterol, VLDL, LDL and Triglycerides and increases HDL.

EXPORT ENQUIRES WELCOME

ALL NATURAL ACTIVE INGREDIENTS

ECO-FRIENDLY PROCESS ARE USED IN MANUFACTURING



Mfd by:

AYUR RESEARCH CENTRE

ISO & GMP Certified Company

Tripunithura - 682 306, Kerala, Ph: +91 484 2785023, 2785025

Email: [info@vanithaayurvedics.com](mailto:info@vanithaayurvedics.com) [www.vanithaayurvedics.com](http://www.vanithaayurvedics.com)

ISO 9001  
2008

100% pure & natural



मुखेल संपादक

सुरेश ए. शोणे

उप संपादक

पी. मनोहर

कोशाधिकारि

के. विजयन

वांगडी

प्रो. जी. मोहन राव

न्यायोपदेशक

अड.वी.एन. वसन्त कुमार

प्रचार-प्रसार

टी. आर. सवानन्द भट

Layout by :

K. Santhosh

Mob : 9895212521

18.8.18, इन्स्टिट्यूट मिनेडीस ब्रागांझा सभाघर, पणजी  
:- यशप्रभा संस्था कालापूर हंगेले "कोंकणी गीतांचो  
झेलो" संगीत कार्यावळींतु गीत म्हण्टायि पुरुषोत्तम  
पै, पद्मजा काकोडकार आनि चारुता जोशी कुलकर्णी।  
(चित्र आभार - पुरुषोत्तम पै)

लेखनान्तुली मतां त्या  
त्या बरोवप्याचीं

प्रति - ₹ 5/-

वार्षीक - ₹ 60/-

# स्पन्दन

प्रकाशन : केरळ कोंकणी अकादमी, कोच्ची



**SPANDAN**

Published by :

**KERALA KONKANI ACADEMY**

8/28, 'Santhery', 1st Floor,

Opp. M.S.C. Bank Ltd., Cherlai Road,  
Cochin - 682 002. Mobile : 94477 35849

Email : keralakonkaniacademy@gmail.com

खंड : 7

अंक : 10

1940 आधिन

## संपादकीय

### शतकाक केवल तीन पावल लगेन

'स्पन्दन' केरळान्तुली एकी एक कोंकणी मासिका। तुमोले स्नेहादर मेळनु अतँ णवावे वर्षांतु प्रवेशु केल्या। शेंबरीक आनि केवल तीन पावल मात्र। ह्यी संतोषाची खबर कोंकण्यांक, प्रत्येक जानु केरळान्तुल्यांक, अभिमानाचि।। देवाली दया पूर्ण जानु अस्स म्हळेलेंचि तँ 'स्पन्दन' चाँग रूपारि सगटाले हृदयांतु स्थान धोरूक कारण। तुमोले - पुस्तक घेंवचालें, बरोवप्यालें आनि विज्ञापन दिवचालें - सहकरण आनि प्रोत्साहन स्तुत्यहँ तँ म्हळेल्यांतु कायि संशयु ना।

प्रारंभ कालु थकून अतँ भित्तिर वार्षिक शुल्क साठि रुपयाचि दवोर्नु स्पन्दन वट्टेन कोंकणी, लिपि सेय्त, प्रचारु कोरूक जल्लें म्हळेलेंचि हो संदर्भारि उडगासु करेय्तायि।

केरळ कोंकणी अकादमीन मुक्कारि दवल्ले सान एक पावल सार्थक जल्लें। कोंकणी भाषी लोग रखून अस्सिले भारतांतुले सग्न कडेनयि निर्विघ्न जानु ह्यी मासिका पावंता। सगटांक ह्ये संदर्भारि धन्यवादु सांगता।

।। जय कोंकणी।।

सगटांक नवरात्री, दिवाळि शुभांशा !!!

कोच्ची,

सुरेश ए. शोणे

मुखेल संपादक  
9048331177

01-10-2018  
Rajesh Achar



## VINAYAKA JEWELLERY WORKS

28/2, KERALA KONKANI ACADEMY, 1st Floor, Opp. M.S.C. Bank Ltd., Cherlai Road, Cochin - 682 002. Mobile : 94477 35849. Email : keralakonkaniacademy@gmail.com. Kocchi - 682002

Cherlai (Kochi)

Kochi - 682002



कोंकणी केन्द्र-गोश्रीपुर आयोजित प्रतिमास कोंकणी कविसंगमं 17 वें (विल्म्बी-आषाढ) 4.8.18 क अनि 18 वें (विल्म्बी-श्रावण) 01.09.18 क सुशीला टी. भट, कोच्ची हंगेले घरकडे दवोर्नु जल्लें।

एरणाकुळम :- (केरळ) संस्थानतल 2018-19 जूनियर त्रोबोळ चाम्पियनपिप्पान्तु चेल्लियांगेले विभागान्तु एरणाकुळम जिल्ला विजय पाव्ले। कु. एस.सूर्या प्रगल्भ खेळकार्नि जाव्नु वेंचून एल्ली। कोच्चीचे (स्व.) सुभाषचन्द्रन एन. एस. अनि श्रीकुमारी जी. हंगेली धूव।



वटुतला (एरणाकुळम) चे चित्तरेश नटेशन (दिल्लीन्तु परसणल ट्रेयनर जाव्नु अस्स) हंका 'Mr. Body Building (Small) and overall Men's Body Building' Championship न्तु "Mr. World" Title फाव जल्लें। स्लोवेनियान्तु IBFF (International Body Building and Fitness Federation) आयोजित मत्सरांतु 20 देशाचे प्रतियोगीनि भागु घेतलो। ह्यो वैश्य समाज-वटुतलाचे वांगडि/अंग तें।

09.09.18 श्रीवेंकटेश्वर कल्याण मण्टप, नोर्त परवूर :- यू. शिरोमणि भट हंगेले सप्तति अनुबन्ध जाव्नु 'सांस्कारिक संमेलन' घडोव्नु हळ्ळें। हंगेले दोनि पुस्तकाचे "മാനവ ജീവിതസാക്ഷ" (मलयाळम) अनि "കഥാദശകം" (कथादशकं - 10 कोंकणी काणियांचें संग्रह - मलयाळम लिपि) प्रकाशन जल्लें।

06.09.18 मडगांव, (गोंय) - कोंकणी भाशा मंडलान मडगांवचे रवीन्द्र भवनाचे जोडपालवान आयोजित केल्लें "पेटूल"। अंदु हे कार्यावळीचें चवथें वर्ष। पुस्तक, "शाणो मस्ती 5" सी.डी, "16 जानेरा" सी.डी., इत्यादीचे विमोचन जल्लें।

## केरळचे बरोवप्यां लगी

केरळ कोंकणी अकादमी प्रतिवर्ष "पंडरीनाथ भुवनेन्द्र पुरस्कार" दीव्नु एत्तायि।

2018 चे पुरस्काराक लघु गद्य कृती पेटोव्नु दिव्वाक अपेक्षा करताय।

- ☞ केरळचे बरोवप्यांक तें ये गद्य सर्त।
- ☞ काणी, नाटक, प्रबन्ध, यात्रा विवरण - इत्यादि 20 पन्ना पसी (20 Full scap papers) चड जंव्या नज्ज।
- ☞ पन्नाचे एक भागान मात्र बोरोंका।
- ☞ बरोवप्यालें नांव, पत्तो आदी वेगळेचि पन्नार बोरोंव्नु कृती लगी दवोर्का।
- ☞ कृती मेळका जल्लेली अंतिम तारीक 2018 नवंबर 15.
- ☞ कृती देवनागरीन जांका बोरोंव्वाक।
- ☞ पेटोव्नु दींका जल्लोलो पत्तो :- श्री. जी. मोहन रावु, सन्केतं, IX/1110 B, अजन्ता लेन, कोच्ची - 2.

Phone : 0484-2229770

**संत केशवदासालि**  
**हितोपदेश कथा - 39**  
 प्रो. वी. शिवानन्द भट,  
 पंचाब्जपुरम

## रामालि मुद्दि

रामायणान्तु हनुमन्तान रामालि मुद्दि सीताक दिंवचाक तिका रामालो सर्व आनन्दु प्राप्त जल्लो। ते मुद्दिये मगल्यान रामालो हातु अनी रामाक तिज्जेरि अस्सिलो

स्नेहु तीणे दिकलो। ते मुद्दियेचे प्रभावान तीणे प्रियतम प्रभूचें सर्व रूप दिकलें। हनुमन्तान मुद्दि हाडचे फूडे तिका कोणारि विश्वास ना अस्सिलो अनी विभिन्न रूप धोरनु येंवचे राक्षस म्हुण लेकूनु सगटारि संशयु अस्सिलो। परन्तु हनुमन्तान मुद्दि दिंवचाक तिका विश्वास जल्लो। तीणे ते मुद्दियेक चुम्बन दीव्नु आलिगन केल्लें नेत्रांक ताजो स्पर्श दिल्लो; मुद्दिये दर्शनान रामदर्शन प्राप्त केल्यावरी जल्लें। अनन्तर तीणे हनुमन्तालंगि प्रश्नु कोरूक शुरु केल्लें, “हे दिसां मेगेलो प्रियतम कित्ति करतालो ? तन्न्री कशि अस्सय ? ते लोकान्तु सुन्दरतम। तांकां प्रेम कोरचिं अनेक दिव्य अप्सरां असतनी। हांव तांका प्रेम कोरचेवरीचि ते मक्का प्रेम करताय म्हणु तूं लेकतवे ?”

हे प्रकारारि सीता अनेक सुन्दर प्रश्न करतलि जल्ली, सर्व तिगेले आत्माचे प्रश्न। ही आत्माचि कथा। देवाक मिजेरि प्रीति अस्सकी ? देवु वास्तवाक मक्का प्रेम करतकी ? तांकां मिजेलंगि कित्ति सांगूक अस्स ? दया कोरनु सांग। प्रियतम परमात्मा तुक्कायि मुद्दि पेटेयता। तूं, आत्मा, शरीराचे बन्धनान्त अस्सिल्लि आत्मा, परमात्मालि बायल। मुद्दि प्रकृतीचें सम्मोहक सौन्दर्य अनी विशेष जाव्नु पुष्प-सौन्दर्य। एक फुल्लाक चोव्नु ते फुल्लाचे सृष्टिकर्ताचें ध्यान केल्यारि होडि शान्ति मेळतली।

**गुल्लीयो कित्ति**  
**सांगताय - 53**  
 एन. बालकृष्ण मल्या, कोच्ची

**छिद्र** - अनन्तर्दशेंतुले अन्तर्दशेंक तां छिद्र म्हणु संगतांय. दशेंतुले अन्तर्दशेंक लेकुचे मर्दीन अन्तर्दशेंतु येवंचे छिद्रांकय लेकूकासता.

**आयुर्भाव** - मनुष्यांचे आयुष्कालाक सामन्यतः

अल्पायु, मध्या आनी पूर्णायु म्हणु पूर्वाचार्यांनी निर्णयु दिल्लोलसा. जन्म धोरुं 32 वर्षां पर्यन्त अल्पायु कालूय, तजुपरान्ते 70 वर्ष पर्यान मध्यायूय अनन्तर दीर्घायूय म्हणु सांगलां.

With best compliments from : V. Balakrishna Pai  
V. Narayana Pai

**PAI'S**

Palace Road, Kochi - 682 002. Tel : 2222789 Res : 2222663 Mob : 93877 87081

**Lottery Agency & Flower Merchants**



*With best compliments from :*

**MEI**

***For all your requirement in Electro-Medical  
Equipment in the field of Psychiatry, Physical  
Medicine Alternate Medicine and Cardiology***

**Contact :**

**Mohan's Electronics & Illuminators**

**941/44, Parinamam Road, Kaloore, Kochi - 17**

**Phone : 0484 2530788 9847335788**

**E-mail : dasmohan60@gmail.com**

**Please visit our Website for full range of Products :  
[www.mohansmedico.com](http://www.mohansmedico.com)**

## **AMBIS DISTRIBUTORS**

**CC. 8/1216, T. D. North Gate, Kochi - 2**

**Distributors of ELITE CAKES**

**Prop : R. KRISHNAKUMAR NAIK**

**Ph : 9388505339**

**Sister Concern :**

## **AMBI'S RESTAURANT**

**CC. 8/1216 A, T. D. North Gate, Kochi - 2.**

**Morning : 8 a.m. to 10 a.m. Evening : 3.30 p.m. to 8.30 p.m.**

**സ്പെഷ്യൽ ഐറ്റംസ് :-**

**പോളെ - അഡ്സറാച്ച, ഖർബസാച്ച, ബജേച്ച, മസിംഗാപത്തിയെച്ച,  
കേബേച്ച, നവ്യാന്റാച്ച**

**പുട്ട് - ഒർവ്വാച്ച, ഗോവാച്ച, ചെമ്പാ ഒർവ്വാച്ച  
ഉഡ്ദാ അരപ്പ, ബബ്ബസ്, കേളാ ഹൽവോ, ഹിട്ടു, പത്തർവോഡൊ.**

With best compliments from :

## VITOPS digital Photo & Video

Vitop Complex, Mahakavi Bharathiya Road,  
Emakulam, Kochi - 682 035, Kerala.

Wedding

Photo Book

Video Coverage

C.C.T.V.

Modelling

Urgent Passport Photo.

Prop. : V. Upendranath Prabhu

Mob : 9846048622

Off : 0484 4850622

Res : 0484 2368622

## हैं तुमका कलता लें?

कोंकण्यांगले आचार-विचार

- सुशीला त्रिविक्रम भट, कोच्ची

## “कान विन्दप - कर्णवेधं....”

जल्यार आज ह्या कालाक अधिकय जनां डाक्टर  
जनांलगी चेरडाक व्होरनु तां दुक्कोवनातिल्लें कान

विन्दयताय. शुभ वेळु अनीक चोयताय म्हुण लेक्कुयां. फोवु कल्लेयलोलो, केळें विरकुच्चे  
थय्यारी मिठायि, चोकलेट इत्यादी विरकिताय म्हुण मात्र.

❖ कान विन्दून जल्यारी चेरडाली “अवदीसा” अथवा अनेक तराचें वायटपण दूर जत्ता  
म्हुण तां फूडे जनांगेलो विश्वासु. चेल्या चेरडूवांक उपनयना फूडे कर्णवेधं केल्लेले  
अस्सुका म्हुण संगप अस्सिल्लें. वेद-पाठ कर्णपुटांतु धोरनु रब्बोंवचे खत्तीर कर्ण सूत्र  
आवश्य तां खंय. मनुष्य शरीराचें अतिप्राधान्य अस्सिल्लें एक स्थान खंय कन्नापाळीचे  
वेज्जु घालचो हो भागु।

❖ खरशी (आस्तमा), श्वासकोश संबन्धी रोगांक सग्न कर्णवेधं एक परिधि पर्याय  
आश्वासु दिता खंय.

❖ एक एड कालाक चेल्या चेरडूवांक कान विन्दप ना अस्सिल्लें. जल्यार फाषना नव्यान  
एक कानु विन्दून अत्तांची चेल्या चेरडूवं संस्कारु राकताय म्हुण लेक्कुयां.

❖ अमगेले अधिकय शुभ कार्यांक फोवु कल्लेयलोलो अनिवार्य जावनु लेक्कुयात.

❖ असले सग्न संस्कारांक देश भेदु वरता.

## केरळ - कर्नाटक - गोंय



- गोश्रीपुरम हरिकुमार

मस्सळी जळकें नुस्तें  
गुर्बजि गुर्बजि गर्बुजे  
साळ साळेरी/साळेरी दुक्कर साळेंदर

आवेशु दर्शन भारु  
कॅवॅड बागिल दार  
उद्धारि करप वागते करप उगडावप

With best compliments from :

## KARTHIKA TIMBER TRADERS

Timber Merchants & Commission Agents

9/1006 (9/1004 B-New) Anakettu Parambu, Pandikudy Road, Cochin - 682 002

Ernakulam (Dist.), Kerala. E-mail : [karthika\\_2008@vsnl.net](mailto:karthika_2008@vsnl.net)

R. Venkateswara Pai

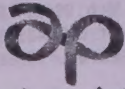
Mob : 9847200121

9656210695

Ph : 0484 2210695

Suppliers & Manufacturers of Rubber Wood Packing Cases and Materials





asianpaints  
colourworld

# PAINTSHADES

N. H. Thuravoor P. O., Cherthala - 688 532

## मंगळ

- सोमलता आचार, कोच्ची

मंगळ म्हणायि सरस्वती देवीचे  
मंगळ म्हणायि  
सर्वविद्या दिव्चि ती  
सर्वजनालि माता ती  
अखिलाण्ड नायकि ती ती सुन्दरि  
अखिलाण्ड नायकि ती (मंगळ)  
पुत्र पित्र आरोग्य संपत्त मांगल्य  
दिवचि ती लोकनायकी  
ती सुन्दरि दिव्चि ती लोक नायकी (मंगळ)  
दारिद्र्य संकट नाशन  
कोर्ची ती देवी  
नवरात्रीन्तु एव्नु पंचवी ती सुन्दरी  
नवरात्रीन्तु एव्नु पंचवी (मंगळ)  
धूप, दीप, आरति  
स्वीकारु कोर्चि ती  
सर्वय कालार उळदिल्यार पंचचि ती सुन्दरि  
सर्वय कालार उळदिल्यार पंचचि (मंगळ) ❀

“भांगरभुंय” कोंकणी दिनपत्र

वच्चायि ओणलैन :

[epaper.thegoan.net](http://epaper.thegoan.net)

## निषिद्धकर्म

- एन. माधव रावु, कोच्ची

1. विनायकाकयि शिवाकयि तुळसीदळ पाणा ।
2. शिवाक केतकि पाणा ।
3. विष्णूक अक्षतान अर्चन पाणा ।
4. देवीक दिर्बाकुरान अर्चन पाणा ।
5. दुत्तीरो, रुवे फूल हज्जान खंचेयि देवांक  
अर्चन पाणा । जल्यारि वित्रांचवतीक मात्र  
गणेशाक रुवेफूल जत्ता ।
6. लक्ष्मीदेवीक तुम्ब्या फूल पाणा ।
7. सरस्वती पुज्जेक पारिजातक पाणा ।
8. स्त्रीयानि सगळे कुवाळें कातरूक पाणा ।
9. स्त्रीयानि साष्टांग नमस्कारु घालू पाणा ।
10. स्त्रीयानि केसु सोणु देवस्थानांतु वच्चाक पाणा ।
11. स्त्रीयानि गणारि नालु मारूक पाणा ।

## कार्तिक व्रत

- एन. सदानन्द कम्मत, कोच्ची

कार्तिक व्रतान्तु तुळसीपूजन  
पश्चिम जागरण वीथि भजन  
लम्बोव्यां पंजीरें फिदरान्तु  
घालूयां रंगोलि दर्लान्तु ।



With best compliments From :

Mob : 9846048094

**BHATT'S  
TIFFIN BOX**

**PURE VEGETARIAN**

R. G. Pai Road, Kochi - 682 002.

9037901749  
9037898519  
9995215792

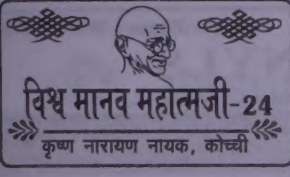
7.30 - 11.a.m

Puttu-Kadala  
Iddly- Sambhar  
Vada-Chatni  
Poori - Masala  
Idiyappam

4.30 - 9.30 p. m.

Battura,  
Dosa Items,  
Parotta &  
Chinese Food  
Items etc...





## “अनियेक बिर्पाक पतून भारतान्तु”

चोवु भित्तिर वर्ष चारि भोग्गलिं । थंगाचे भारतीयां उद्धार  
उन्नति खातिरि सर्कार अनुमति अंगीकारा खात्तिरि उत्तम  
उचित प्रवर्तन कोरुंक जल्लेल्यान्तु गान्धीजी कृतार्थ

अस्सिलो । अनिक सगळेचि भारताचेचि बंगेक प्रवर्तन कोर्का म्हुण तांका दिस्सलें । थंगाचे  
शेष भावि प्रवर्तनाक परिशीलन प्राप्त, समराहि चिन्तक चांग मित्रांक सन्नध केलेल्यान्तु  
गान्धीजीक आत्मविश्वास अस्सिलो । जल्यारि मित्रांक किन्चित मन ना गान्धीजीन पतूचान्तु !  
कडेरि तन्नि एक उत्तर घेतलें - आवश्यक पळ्ळेंचि तरि जल्यारि एक वर्ष भित्तिर गान्धीजी  
पतून एत्ता म्हुण ! एकेक केन्द्रान्तु संकेतान्तु तन्नि यात्राभिवादन सभा अपैल्यो । कस्तूर्बाकयि  
गान्धीजीकयि उपहारांचि वृष्टि केल्लि ! चिल्याण उपहार वे ? तितलेंय मूल्यवन्त भंगार वज्र  
सामग्रियो ! गान्धीजीले मन्न खिन्न जालें । तन्नि शुद्ध प्रेमान निस्वार्थ भावनेन सेवन केल्लेले  
सिवाय कस्सले प्रतिफल इच्छेन जावो न्हय ! तवळि राशिभरि अमूल्य ती सामग्री स्वीकार्चे  
कस्सि ? तितूलो दाम वेच करुंका तरि जल्यारि पीडित शोषित दुर्बळ्यां खातिरि चांगपण  
करुंक नज वे ? एकवेळे पोटाक खंवचाक सरि सासूसास भारतीयांनीचि उस्सरमेडि  
काडता सणा यें भूषण वें ? तांका सांगून दिल्लेल्याचे सिकैल्याचे समचि उपराटे मू हें !  
गान्धीजीक घट्टि मनस्ताप जालो ! अपण कस्सलो नेता- अध्यापक ! तांका लज्जेन मत्तें  
बवगलें । अमूल्य द्रव्य हाथान्तु अय्यिले वेळेरि सभार कोणे अस्सि अठौना ! पुण गान्धीजी त्या  
वर्गान्तूलो न्हय-तंगेलि रीति-नीति वगळी । त्या रातीचें गान्धीजीक इम्मेक नीद ना । चिंवटि शान्ति  
ना । एक फल्यारि तन्नि कस्तूर्बा लग्गि खुल्ला सांगीले - “ये सर्व उपहारयि पतून दीवका” !  
खन्चेयि स्त्रीचे वरि कस्तूर्बाकयि तान्तु पूर्ण सहमत दिस्सलेना । कौतूक कोमळ एक नेक्लेस  
पुणीयि, अपण्या खात्तिरि न्हंय जल्यारि एक सुत्रे खात्तिरि पुणीयि राकूका म्हुण कस्तूर्बा  
मनान्तु दिस्सले, पाप ! गान्धीजी खंयि सोडता ? सांगून समझावनु कडेरि गान्धीजीन मत्तें  
हल्लेवैलें । सेवना प्रतिफल केदाण प्राप्त करुंक नज्ज, प्रतीक्षा करुंक सरि नज्ज ! तांगेले  
अटल प्रमाणान्तु ते घट्टि रावीले । तितलेयि अपरुब अमूल्य उपहार थांगाचे भारतीयांले  
वरेपणा खातिरि विनियोग जांवचे लेकान सन्चित निधीन्तु तन्नि हर्षान समर्पण केल्लें ।

With best compliments from :

Phone : 2877682

കമ്മത്തിൽ  
ഭക്ഷണത്തിന്

**KAMMATH HOTEL**

(VEGETARIAN ONLY)

ERAMALLOOR P. O.

With best compliments from :

Phone : 9847275478

## COCHIN VINYLs

8/1813, Town Hall Road, Koovappadam, Cochin - 2.

Mfrs. of : POLYTHENÉ BAGS, SHEETS, COLOUR TUBINGS, L. D. GROCERY COVERS, BLACK GARBAGE BAGS (1ST QUALITY), H. M. GROCERY COVERS, H.M. SILKY SHEETS & L. D. RUBBER RAINGUARDING SHEETS

संत  
कबीरदास  
दोहा -

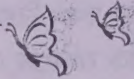


एन. लक्ष्मण मल्या, कोच्ची

“मरि जाऊँ माँगूँ नहीं, अपने तन के काज।  
परमारथ के कारणे मोहि न आवै लाज।।”

हाँव मेगले शरीरा खत्तीरि मगनां। मग्गुचे पस्सी मोरूक  
तैयार जत्तां। जल्यारी दुसर्यागले खत्तिर मग्गुचाक मक्का  
लज्जा ना। कबीर संगता - व्यक्तिले, लाभातुं अनुचित इत्तिकी तेंची सग्ग लोका  
चांगपण (हितकारि) कोर्चे जल्यारि पवित्र जत्ता।

देवालि सृष्टि



- वसन्तकुमारी पी. एस., कोच्ची

चैनान्तु होड्पू म्होणु नावाचो एकु गुरु अस्सिल्लो। ते गुरुलग्गी दोग जाण युवक  
सित्ताले। तंगेली सिक्वण सग्गि समाप्त जंवचानीक गुरुन तंक्का गाँवान्तु पोरतूनु  
वच्चाक अनुमति दिल्ली। जल्यारि युवकांक एकु आग्रहु। गुरुक यथाशक्ति दक्षिणा दींका  
म्होणु। तें अयकूनु गुरुन संगीले “तुम्मी मक्का दामु, दुड्डु, रत्नं काँई दींवका नक्का।  
तुम्मी वच्चाई। ये भूमीरि अनेक रूक-रूक्कावळी अस्स नवें ? काँई प्रयोजन नत्तिल्ले  
एक सस्य दिक्कूनु धोर्नु हाणु दिल्यारि जायत।”

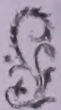
दोग्गय युवक उपयोगीयि, प्रयोजनूयि नत्तिल्ले सस्य सोदूनु गाँव, रान, पर्वत इत्याक ?  
हिमालयाचेरि सरि वर्ष कॅणक्किने भोवले। कसलोई पुणेयि उपयोगु नत्तिल्लो एक रूकु  
जावो, एकि रोम्पि जावो तंका मेळ्ळेना। ते रिक्ते हत्तान पोरतूनु एयले। जल्यारि अनेक  
सस्यां पसूनु अस्सिल्ले ज्ञान तंका मेळ्ळें। गुरुलो उदेशूयि तोचि तं अस्सिल्लो। मनान्  
अनुग्रहु दीव्नु तंका गुरुन गाँवान्तु पोरतूनु बळ्ळ्ये। भावीन्तु चाँग दोनि वोयद जाव्नु  
अनेक जनालो जीवु रक्षण कोरूक नाँव पवलेले जल्ले ते युवक।

भूमीरि प्रयोजनु नत्तिल्ले काँई सरि देवान रच्चिलेना म्होणु अम्मि मनां कोर्का।

With best compliments from :

Prop : M. Vinod Kamath

Mob : 97445 34426



### ASHIRWAD TEA SHOP

**Vegetarian**

Opp. Syndicate Bank, North Cherlai, Kochi - 682 002.



With best compliments from :

Phone : 2384678, 3042529

Res : 2371326

Mob : 98953 00868



## VASUDEV AGENCIES

40/8740, T. D. East Sannidhi Road, Ernakulam, Kochi - 682 035

GI Fittings, CP Bathroom Fittings, GM Valves & Cocks, PVC Pipes, PVC Valves, Pipe Fittings

### देवी लक्ष्मीदेवी



- लता रंग मल्लन, माळा

देवी लक्ष्मीदेवी

राक अंका देवी

माये महामाये

पांव अंका ताये (2)

तुक्का सोडूनु भोवुनु भोवुनु

अंचे पाय वोळ्ळे

सर्वय दिक्कारि चोवुनु चोवुनु

अंचे दोळे वोळ्ळे वोळ्ळे

तुज्जे पय्यांकडे अम्मि

भक्तिमान एत्तायि

तुगले दर्शन मेळूक

अम्मि होडि आशा पंतायि (देवी)

मंगल्य म्हळ्ळेलें स्त्रियांक

व्होड कारण, ऐश्वर्य म्हळ्ळेलें

कृदुम्बाक भूषण

तुगेलि दया अस्स जल्यारि

तें सर्वयि जत्ता ।

तुगेलि दया नत्तिल्ले

कश्शि जंचाक वत्ता (देवी)

अम्मी पाप केल्यारि

तुक्का कोपु एत्ता

अम्मा क्षम पांव म्हळ्यारि

तुज्जो कोपु वत्ता

तुगले कारुण्यान पाप-

मोचन अम्का मेळता

तुगले कटाक्षान मन्नांतु

समाधान जत्ता । (देवी)



### सूणेले काणि

- यु. के. पै, पुत्तूर

चूय म्होणु पोळो काडचे

शब्दु आयकून सूणे

वासरींतु रिगुन बोंकून सांगले

तूप घालि माय्ये ऊणे

### पंच (पांच) प्रयाग

विष्णु प्रयाग, नन्द प्रयाग,

कर्ण प्रयाग, रुद्र प्रयाग,

देव प्रयाग

### अखिल्लि रसपति



बायलो एक फंता संगतायि खंयि, दहूले चडय  
मूर्ख तें म्होणु ।

अनियेक फंता संगतायि खंयि, अम्मी दहूलाँ पस्सि  
खंचे कायर्यातु मगलान अस्सय म्होणु ।

### चकवा (विनोदी एकोत्ती)

- विठ्ठळराय भट, कारवार

"कठिण प्रश्न विचारणे सोपे,  
सोपे उत्तर देणे कठीण."

With best compliments from :

Phone : 0488 2432666



## Mallaya Jewellers



Ipe Building,

OTTUPARA (THRICHUR DIST.)



With best compliments from :



ॐ नमो वेंकटेशाय



N. K. BHAT

NAGPUR

Mob : 9423565083

‘जीएसबी कोंकणी समग्र विश्वकोश’

Please visit the website

[www.gsbkonkanipedia.org](http://www.gsbkonkanipedia.org)

औषध पंक्ति - 80

अज्जेली वोंवकदा

(मुत्तशि वैद्य)

सुशीला टी. भट, कोच्ची

एही अच्छट (अचूक) एककौषधां :

एकसीर (ॐॐॐॐॐॐ) / Migraine) :- (कपलाचे एक भागान मात्र जावनु निश्चित समयार केदनाय एवंची अस्वस्थता) ओडिचुकुत्ति (ॐॐॐॐॐॐ) / Wild Sage

(Lantana camara) म्हळ्ळेले झाडाचें मूळ धूवनु रोस्सु काडून, सूर्योदया समयार रोग्याक पूर्वदिशेक अभिमुख जावनु बेस्सोवनु पय्यांचे उंगदया नंकटान्त रोस्सु थेंबायतलीं. मागीर शरीराचे संध-संधाक तो रोस्सु लावनु कपला भागान लावनु, तळवेरीय पीळतलीं. सकल थाकून उंच एवंचो तां हो प्रयोग. तीन दीस हो प्रयोग केल्यारी एकसीर (ॐॐॐॐॐॐ) शमन जाता.

गुल्लेरी समूल काडून धड्डावन रोस्सु काडूनूय उंच सांगिल्लेच लेकान अरुणोदयाक करप आसिल्लें. उंच सांगिल्लेच रीतीन. हेंवय एकसीर शमन कोरचें.

सुभाषित



प्रो. के.एन.आर.भट  
कोच्ची

“न रूप मात्रेण वधूर्वरण्या, न वा विरुपेत्यवमान योग्या ।

या यज्ञ धर्म चरणानुकूल्या, संरक्षणीयो/भय वंशदीपा ।।”

केवल अंगलोटु (बाह्य रूप-लाचण्य) पोळोवुन एक कन्येक वधु जावुन काडूक नज्ज (व्हडीक कोरुक नज्ज) । विरूपी त

म्हणु लेक्कूनु एकलेक अपमानु जावो त्यागु जावो करचेंय नयिं । धर्मपरिपालनान्तु तसीचि यज्ञानुष्ठानांतु अपण्याले बप्पांक जांका जल्लेले तस्सि सहकारु दिंचि तें, एक उत्तम पत्नि । तस्सलि कन्या बप्पूले घरल्याकयि बप्पाले घरल्याकयि उज्वल प्रकाशु दिंचे एक दिवले समान तें । तस्सले कन्येक अल्प-स्वल्प उणावणि अस्स जल्यारि सरि रक्षण कोर्का आनी अभय दींका जल्लेंले तं ।

ॐ

With best compliments from :



International  
Marketing Co.

AUTHORISED DISTRIBUTOR FOR

DELL AND SONY

Dealers in Computers, Peripherals, Network Solutions

39/4755 A, IMC Tower, Madhavan Nair Road,

Ravipuram Jn., Ernakulam, Cochin - 16.

Tel : 0484-4135000, 4135001, 3018068,

3018067, 3018070, 3018069, 2374820

Fax : 0484 2374820

E-mail : [imc@asianetonline.net](mailto:imc@asianetonline.net)

## बायलां खातिर (ददल्यांकय) - उषा आर. भट, हैदराबाद सामग्री

- |                       |                     |               |                    |
|-----------------------|---------------------|---------------|--------------------|
| 1. कुळितु             | - ¼ कि              | 4. मिर्याकॅणु | - 5                |
| 2. लसुण               | - 5 बोयि            | 5. फण्णाक     | - तेल, सस्सम,      |
|                       | (हित जल्यारि मात्र) |               | करबेवापत्ति, जीरें |
| 3. सुक्कि मिरसांग - 3 |                     |               |                    |

कुळितान्तुलो पयोरु, कोयरु आदि वेंचूनु पॅर घालनु, एकि रात्रि पूराय उदकान्तु फुगोंव्का । धूनु, उदाक पॅर घालनु पुनः बुड्डेंसि उदकान्तु सिज्जोंका । सिज्जेयलेल्याचो पाद भागु (¼ वण्टो) काणु मिर्याकॅणूयि धड्डावु, एकडे कोरुनु, वन्नान्तु (Mixie) घालु तंबळी सरि वट्टूनु काणु दव्कोर्का । (यें साराक दट्टायि मेळचे खत्तिर तं) बाकीचें सिज्जेयलेल्याक फण्ण घालका । वट्टूनु दव्वलेंलेंयि तन्तु रक्कोवु खतखंतो काडका । लसुणे बय्यो चेंचूनु खतखतो कळ्ळेल्यानु घालनु चांग प्रमाणी मिश्रण कोर्का । (लस्सूण घालनु सिज्जोंचाक पाणा । लस्सुणेन्तुले औषध मूल्य ऊब जावु नष्ट जत्तलें) ।

### वीषा सोरोपु

- कु. अज्जली किणी, कोच्ची

बंधु बांधव मित्रां रूपान असिल्यानु व्होड शत्रु हास्सुनु दक्कोवु घासु मारचो स्वभावु हो विचित्रु कन्नान्तुल्यान वीष चोडोवनु मनान्तु चिक्कोलु भोरचे वीषा सोरोपाक घासु मारूक नेणतना वगळे इत्तें कोळचें ? आमगेले चिन्ते भाराचि घट्टि चोडोवु जत्ताय तन्नि तृप्त आमचे दोळ्यांतुल्यान थेंबेंचे उदाक तंगेले ताळ्याक अमृत सायना आमगेले संतोषु दिक्किल्यार शेण्डता रातीचि नीद चांग उत्तर दोनि पेळता म्हळ्यार पड्या कन्नान्तुले वेद मनान्तुलो चिक्कोलु निव्वोळनु काणु उडकायाय खळियान्तु ना जल्यार फोणोय विस्कळान्तु अम्मीयि चरतलि वगळाले अङ्गणान्तु ।

### कृष्णालो मित्र

- आर. एस. भास्कर, कोच्ची

कृष्णालो इष्ट आसा सुधामु कृष्णाक भेटेक आयलो फोवु घेवनु आयलो. एकी मूश्टी फोवु काडून खालो कृष्णान सुधामालि खोंपी आतां जाले मूं रावळार.

With best compliments from :

Proprietor :  
Sivaram B. Prabhu

**PRABHU'S Banana**

**Wholesale Banana Merchant**

Basin Road, Ernakulam, Kochi - 682 035

Phone : 0484 - 2381342  
Mob : 98470 56521

With best Compliments from :

Contact : 9633558414  
7356230260

Kulukki Sarbath  
Kulukki Soda  
Ice Cream Kulukki  
Cold Coffee  
Smoothies  
Mocktails  
Mojito etc..



# JUICE BAR

North Cherlai, Near T. D. High School,  
Kochi - 682 002

We are accepting Party orders  
for all functions

## निद्राहरण

- एम. एल. रवीन्द्रनाथ हेगडन, एट्टुमानूर

रत्ति निद्रांतु सोवदु जत्तायि  
अम्मि भीन्नु जगि जत्तायि  
दीवो घाल्लु अम्मि चोयतायि  
कायिं खंयि दिक्कूक ना मू  
दुश्शेरि अम्मि निद्रेन्नु पडतायि  
निद्रां दुश्शेरि सोव्दु जत्तायि  
दीवो घाल्लु अम्मि चोयतायि  
कायिं खंयि दिक्कूक ना मू  
मन्नांतु चोरा भीति एत्तायि  
भीतीन अम्मि राति कडतायि  
मत्त्यारि पेरान पंगूर्नु पडतायि  
भीतीन अम्मि राति कडतायि  
एशिश अवंगेलि नीद वत्तायि  
क्षीणान अम्मि दीस कडतायि  
रत्ति घरकडे कोण चडतायि  
अम्का कांयि मन्नांतु जाय्नायि  
घरकडे दोनि मज्जरँ एत्तायि  
अम्मि तंक्का लाळन करतायि

दूद तंक्का रोक्कोन्नु दित्तायि  
स्नेहान तीं म्यावु-म्यावु म्हणतायि  
तेदूस रत्तीयि सोवदु जत्तायि  
चीं-चीं म्होणु अम्मि अयकतायि  
दीवो घाल्लु अम्मि चोयतायि  
मज्जर-विन्दूरु चब्बूनु खेळतायि

## सप्त-बद्री

बद्रीनाथ  
(बद्री-विशाल)  
आदि-बद्री  
वृध-बद्री  
ध्यान-बद्री  
अर्ध-बद्री  
भविष्य-बद्री  
योगध्यान-बद्री

## जायदीसा शुभकामना

- के. अनन्त भट्ट, कोच्ची

जीवनांतु ते मेळो तुका, हज़ार जायदीस ।  
देवु बरें करो आयुष्य दीवो, शंभरि आनी वीस ।।प.।।  
दुःखाचे वोत लागना तशि ती, सुखाची सावुळि मेळका ।  
सुख-दुःख दोन्नीयि मेळता जगांतु, मन तें खुशीन  
खेळकां ।।।।

बरें करका बरेंचि मेळका, तुका बरेंपण जावका ।  
परमात्माले कृपेन तुगेलें, दुःख धावका सुख पावका ।।2।।  
आयुष्य आरोग्य सौभाग्य मेळो, जीवन सुखमय जावो ।  
जायदीस प्रतिवर्ष हर्ष हाडो, सर्व बरेंपण पावो ।।3।।

Email: universalpacks17@gmail.com  
sreerp87@gmail.com

With best compliments from :

Mob : 9846129199  
9995447839  
Res : 0484 2783839



## UNIVERSAL PACKS

13/186A, (9/301 New), Eroor Main Road, Eroor South, Tripunithura, Cochin 682 306

Manufactures of: Multicolour Printed Duplex Boxes, Brouchers, Sticker etc...

Dealers of : Bio Degradable Bags, PP Covers, LDPE Covers, Carry Bags, Trash Bags, Shopping Bags, Laminated Pouches etc.



With best compliments from :

Prithvinatha Pai  
Mob : 9746830015

## MASTER FOODS

Pai's Home Products, Aluva  
Anything..... Anywhere..... Anytime....

**शिकवण** - सुनिल पालकार, नावशी-गोंय

तुमचे मदीं मिसळून रावंक सोदतालों  
वायटा ब-याक वेळार पावंक सोदतालों  
दुखणें आसप हो वांटो जिणेचो  
घाव्यांचेर उपाय तुमच्यां जावंक सोदतालों  
घालून पदरांत जगाच्या धन मायेचें  
पोसोभर पुण्यायेन न्हावंक सोदतालों  
अविनाशी वशांतल्यां सगल्यां अशांत अत्म्यांक  
वळख म्हजी सारकी दाखोवंक सोदतालों  
येयत वचत रावलों धरतरेर नव्यां रूपांनी  
'दर खेपेक नवें शिकोवंक सोदतालों

### आदगाति गुंतिले काव्यमाला

- नागेप अण्वेकर, कारवार

हेतु चांग मनांत भोरुनमि  
हातु जोडून लग्गी यवुकमि  
घात कारि विचार धांवुड्नि  
मातृभापेक मान दकोंका मोग धाकुन



### श्री सरस्वति

- टी. उमेश भट्ट, कोच्ची

श्री सरस्वति पुस्तकधारिणि  
विद्यादायिनि वेदघोषिणि  
मयुरवाहिनि शुभ्रवस्त्र धारिणि  
वीणावादिनि ब्रह्मचारिणि  
शारदे ब्रह्मलोक निवासिनि  
शोकविनाशिनि आनन्ददायिनि  
आरादिके देवि भक्तप्रसादिनि  
जगतोद्धारिणि शान्तिदायिनि  
दुर्बुद्धि नाशिनि सत्बुद्धि दायिनि  
सर्वेश्वरि भक्तहृदयवासिनि  
संगीत स्वर राग ज्ञान प्रदायिनि  
सर्वात्मिके देवि वरप्रदायिनि ।

### पञ्च केदार

केदारनाथ, तुंगनाथ, रुद्रनाथ,  
मध्यमहेश्वर, कल्पेश्वर

कोंकणी प्रसारण - आकाशवाणी कारवार : (सग्न विरेस्ताराचे देनपांरा 12.30 - 1.00)  
धारवाड (765 Khz) MW : (सग्न सोमाराचें रत्ति 10.00 - 10.30 जाई-जूई कार्यक्रम)  
तृशूर (630 Khz) MW, कोपिकोड (684 Khz) MW : (मंगळाराचे संजे 5.00 धोर्नु 5.15 पर्यन्त)



With best compliments from :

### VASANTHA JEWELLERY WORKS

Cherlai Bazar Road, Kochi - 682 002.

We undertake Gold 916 and Silver Ornaments

PRASAD S.

Mob : 98476 75125

ശുദ്ധമായ വെള്ളത്തിൽ  
ഓടിക്കുന്ന വഴിപാട്  
സാധനങ്ങൾ ലഭ്യമാണ്.

എല്ലാവിധ സ്വർണ്ണം, വെള്ളി ആഭരണങ്ങൾ പണിതുകൊടുക്കുന്ന കൊച്ചിയിലെ വിശ്വസ്ത സ്ഥാപനം.  
ഓരോർ പ്രകാരം ജന്മനക്ഷത്ര കല്ലുകൾ, ലക്കി സ്റ്റോൺസ്, ക്രിസ്റ്റൽ, പേൾസ്, കോനൽസ് എന്നിവ ലഭ്യമാണ്.



## NAIK DISTRIBUTORS

(PHARMACEUTICALS)



45/283, Kuthappady Road, Thammanam, Ernakulam, Kochi - 682 032

**रसपति**

**आर. के. प्रकाश, पळ्ळूर**



**Dr. P. N. N. सिंह**  
**डॉ. प्रशु ना नरसिंह**  
SSLC, PDC, BSc.,  
MBBS (3 times)

श्यामलक्का - डॉक्टर, लगि लगि जानु  
हाँव मंत्री जांच्वे सपन दिक्ता। सबाव  
जत्तले वें ?

डॉक्टर - प्रशु ना, वखद दिक्ता। अनिक  
दुःस्वप्न दिक्कून्ना।

\* \* \* \*

केप्पो बाबु : डॉक्टरमाम कालि राती फुग्गो  
फुट्टूचो शब्दु आयकूनु हाँव भिल्लो !

डॉक्टर : प्रशु ना, वखद दिक्ता। खोदनो  
फुट्टूचो शब्दु तँ तूँ कालि आयकलोलो !

**आळें (Aalē / Riddles)**

‘तँ एक मात्र’  
कोणे

‘मक्का जायि, मक्का जायि’ म्होण्णा।  
तँ इतें ?

**मरण**



**परणी म्हण्णी** (मंगळूर दिक्काचि)

- श्रीदेवी सुरेश प्रभु, कोच्ची

\* जेवणा रुचि अक्सून वळ्यारि,  
विद्ये रुचि गुरून शिकेय्यारि।

\* दोग्ग सिवायि लॅडायि ना।

\* पुज्जा कोर्नु बेजारें अय्लो भट्ट  
बायंतु उड्लो;

थंयि तक्का सालिग्रामु मेळ्ळो।

\* जीवु सगॅटांकयि व्होडु।

\* जिब्बेक दाक्षिण्य ना जल्यारि  
पोट्टाक दुर्बळपण ना।

**कोंकणी - മലയാളം - English**

- शैलेष कम्मत. एम., कोच्ची

कूस - പൂട - Hair like substance

कंटो - മുള്ള - Thorn

किस्सीर - നാര് - Fibre

सिंगीर - തൂര് - Tiny thorn like Splinter

कप्पटि - പൊടിയിറക് - Splinter

सिर्पूट - ചുള्ळी - Twig

कडिड - കൊള്ളി - Small Stick

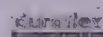
With best compliments from :



**Sree Balaji Curtains**

N. Cherlai, Kochi - 2. www.keralaspicy.com

Mob : 9745201545, 9645001545 Office : 3068255



**Kurl-on**

Curtain works, Upholstery works, Blains works, Bamboo Curtains & All kinds of furnishing works,  
Aluminium Fabrication, Sintex works, Mosquito Netlon works

With best compliments from :

PATANJALI

**DIYA STORES**

South Cherlai, Near Sangeetha Hospital, Cochin - 2

PRODUCTS:

Patanjali  
Himalaya  
Amul  
Banjaras  
Dry Fruits  
Sri Sri

Jude Antony Vincent

Phone : 8129915556

E mail : jude.kv@gmail.com

**Himalaya**  
HERBAL HEALTHCARE

**Amul**

26.8.18, श्री मल्लिकार्जुन महाविद्यालयाचे सभाधर, काणकोण (गोंय) :- अर्थ प्रकाशन, काणकोण हन्नि श्री मल्लिकार्जुन महाविद्यालयाचे कोंकणी विभागाचे जोडपालवान वर्धापन दीस सुवाळो मनाय्लो। हंतु कै. रमाकांत वेणेंकार यादस्तीक "अखिल भारतीय कोंकणी कविता सर्त 2018" चे विजेता अनिकेत गांवकार (प्रथम), शर्मिला प्रभु (दुसरे), पूजा नाईक गांवकार (तिसरें) अनि प्रोत्साहन - अविता गांवकार, शंतनु अनिल अय्या अनि एन. बालकृष्ण मल्या हंका पुरस्कार वंटप, "कोंकणी भाशा सेवा पुरस्कार" - शिरीष पै अनि कै. मंजुनाथ दास कामत यादस्तीक "कोंकणी भक्ति साहित्य सेवा पुरस्कार" - फा. माउजीन आताइद हंका सन्मान करप जल्लें। उदयकांत अणवेंकार लिखित "लाखांत एक न्हवरो" (कारवारी कोंकणी बोलीतलें कोंकणी नाटक) पुस्तकाचे प्रकाशनय जल्लें। कवितेचेरि कार्यशाळायि ("कविता-प्रकार आनी आकार", "वेंचीक युवा कवींचें संमेलन", "कवितेंतली सृजनशिलता", "वेंचीक आमंत्रित म्हालगड्या कवींचें संमेलन") जल्ली।

24.8.18, टी.वी. रमण पै सभाधर, मंगळूर :- कोंकणी भास आनी संस्कृती प्रतिष्ठान आनी विश्व कोंकणी विद्यार्थी वेतन निधी, विश्व कोंकणी केन्द्र, मंगळूर हन्नि "विश्व कोंकणी विद्यार्थी वेतन" (Scholarship) वितरण सुवाळो घडेल्लो।

18.8.18, इन्स्टिट्यूट मिनेझीस ब्रागांझा सभाधर, पणजी :- हन्नि अनि कला आनी संस्कृती संचालनालय, गोंय सरकार, हाच्या जोडपालवान यशप्रभा संस्था कालापूर हन्नि "कोंकणी गीतांचो झेलो" संगीत कार्यावळ घडोव्लु हळ्ळीं। (मुखचित्र जानु दिल्यां।)

**पुस्तक प्रकाशन**

25.8.18, ब्लाक बोक्स, रवीन्द्र भवन, मडगांव - "चंपू इन रांदचीकूड" (बालकाण्यो संग्रह) - हर्षा सद्गुरु शेट्चे।

30.8.18, कला आनी संस्कृती भवनाचे भोव उदेशी सभाधर, पणजी :- "अग्रदूत" (कादंबरी) - महाबळेश्वर सैल।

With best compliments from :

Phone : +91 484 2212804

3068278

**Gosris Perfumers**

Essential Oils, Perfumes, Aroma Chemicals etc.

4/944-A, Dr. J. A. Bhat Road, North Cherlai, Cochin - 682 002.

Email : gosrisperfumers09@yahoo.in



## दया करि सरस्वती

- श्रीकर वी. भट, कोच्ची

दया करि सरस्वती भगवती  
दया करि सरस्वती भगवती  
विद्या दायिनी ज्ञान प्रदायिनी  
हे जगद्जननी पुस्तक धारिणि  
बुद्धि प्रदायिनि सैभाग्यदायिनी  
सदा दवरी कृपा तुगेली अवंचेरी  
भव समुद्रान्तु बुडल्यांक अंवका  
तुंचीमु देवी तारण कोरका  
भक्ति मुक्ति दीव्नु अनुग्रह कोरका  
अंवगेले जीवन शोभन कोरका  
साष्टांग तुक्का अम्मी नमस्कार करताय  
शरण दी माता तुगेले चरणारी। ✦

## दया दवरि देवा !

- गोश्रीपुरं हरिकुमार

एक तुगेल् रूप जाँक्का मेड्डे मन्नान्तु  
केवल तुझेरि भक्ति जाँक्का सद्  
हृदयान्तु  
एक तुगेल् नाँव जाँक्का सदा जिह्वेरि  
देवादिदेवा ! दया दवरि मेड्डेरे !।

एक प्रयोजनप्रद कोंकणी वेबसाईट :  
konkaniwordnet.unigoa.ac.in

## राग संगमं

- वी. लक्ष्मण पै, कोच्ची

संगीत रे तें अमूल्य औषधं  
नरजन्म अम्का तें वरदानं  
सप्तस्वर तज्जे मूलाधारं  
श्रुति-लय-ताळान राग संगमं (संगीत)  
संगीतमय तें सर्व चराचरं  
ना तरि जल्यारि सर्वय तें शुन्यं  
दूर करतलें अम्चें मनांचे क्लेशं  
भोगि रे मनुष्या - संगीत नवरसं (संगीत)  
संगीतार्चनेन केल्लें समर्पणं  
देवादि देवांक आत्मसमर्पण  
सर्व चराचराचें मोक्ष प्रदायक  
भोगि रे मनुष्या - संगीत सुमधुरं (संगीत)

## चेडुवालि चित्रं



कु. मंजिमा एम. पै (9)। पळ्ळूर मनोज बी. अनि  
ऊर्मिळा हांगेलि सुपुत्रि।

08.09.18 विश्व कोंकणी केन्द्र, मंगळूर :- कोंकणी  
अध्यापकांलि एकदिवसीय कार्यशाला घडेल्ली।

**SREEDHAR K. G.**  
Insurance & Financial Advisor  
Email : sreedharlic@gmail.com

**LIC** SBI MUTUAL FUND  
A partner for life.

भारतीय जीवन बीमा निगम  
LIFE INSURANCE CORPORATION OF INDIA

With best compliments from:



**abhivridhi**  
Financial Solutions

Your health & wealth our concerns

Tel : (R) 2238439  
Mob : 98475 21218  
94465 68439

**HDFC**  
MUTUAL FUND

**RELIANCE**  
Mutual Fund

**PICIC**  
PRUDENTIAL  
MUTUAL FUND

XVIII/539-D, "Sumithra", Near Vethala Temple, Palluruthy, Kochi - 682 006.

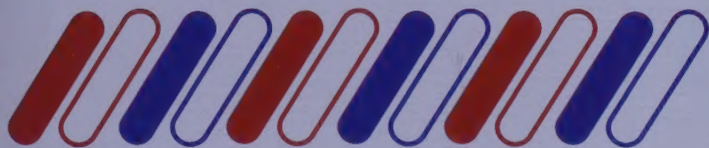
WISH YOU A HAPPY DIWALI



**SWASTIK SWEETS**

**സ്വസ്തിക് സ്പീറ്റ്സ്**

✧ *It's Something Special* ✧



Mattancherry, COCHIN - 682 002.

Cell: 99958 44059

Reg. No. Kerkon/2012/45527

Vol. No. 7 Issue No. 10

Rs. 5/- No of Pages: 20 **SPANDAN**

Published by : KERALA KONKANI ACADEMY, KOCHI

Registered KL/EKM/732/2018-20

Licence No. KL/CR/EKM/WPP-22/2018-20

Licensed to Post Without Prepayment

Date of Posting 10. 10. 2018

Always. LOWEST PRICE, BEST BRANDS, BEST SERVICE, GENUINE OFFERS, GENUINE PRIZES



## With Best Compliments



**Pai International:** Bangalore, Mangalore, Udupi, Hassan,  
Chikkamagaluru, Chitradurga, Kundapura, Bhatkal,  
Shivamogga, Hubli, Belgaum, Hyderabad

**Pai Mobiles:** Bangalore, Mandya, Mysore, Hyderabad

**Pai Digital:** Bangalore

**Service / Helpline: 080-42464343**

Printed and published by Suresh A. Shenoil on behalf of Kerala Konkani Academy and  
Printed at M/s. Prakash Process, Srinivasa Mallan Road, Ernakulam, Kochi - 682 035, Ph: 2350960 and  
Published at 8/28, Santheri, 1st Floor, Opp. M.S.C. Bank Ltd., Cherlai Road, Kochi - 682 002. Editor - Suresh A. Shenoil